

APPENDICES

APPENDIX I

Thai version of the WHOQOL-BREF

เลขที่แบบสอบถาม

แบบสอบถาม คุณภาพชีวิตผู้สูงอายุ จังหวัดขอนแก่น

โปรดกาเครื่องหมาย ✓ ในช่อง หรือ กรอกข้อความ ในช่อง ที่ระบุ

ตอนที่ 1 ข้อมูลทั่วไป1. เพศ ชาย หญิง

2. ในปี 2545 นี้ ท่านอายุ ปี

3. ระดับการศึกษา

 ไม่ได้เรียน ประถมศึกษา มัธยมศึกษาปริญญาตรี หรือ มากกว่า ปริญญาตรี

4. สถานะสมรส

 โสด คู่ ม่าย หย่า แยกกันอยู่

5. ขณะนี้ ท่านมีอาการเจ็บป่วย อยู่หรือไม่

 มี ไม่มี

6. ท่านมีโรคประจำตัวคือ โปรดระบุ

1.

2.

7. ท่านคิดว่า ปัจจุบัน ท่านมีปัญหา สุขภาพ หรือไม่

 มี ไม่มีตอนที่ 2 แบบประเมินคุณภาพชีวิต ของผู้สูงอายุคำถามต่อไปนี้ จะถามเกี่ยวกับตัวท่านเอง โปรดตอบคำถามที่ตรงกับความรู้สึกนึกคิดของท่าน ในช่วงระยะ 2 สัปดาห์ที่ผ่านมา

1. ความเจ็บปวด(ทางกาย) เป็นอุปสรรค สกัถกัันไม่ไห้ท่านทำในสิ่งต้องการ มากน้อยแค่ไหน

 ไม่เป็นอุปสรรคเลย (แม้จะเจ็บปวด ก็ยังคงทำในสิ่งที่ต้องการทำได้) เป็นอุปสรรคเล็กน้อย เป็นอุปสรรคปานกลาง เป็นอุปสรรคมาก เป็นอุปสรรคมากที่สุด

2. ท่านมีกำลังเพียงพอสำหรับการดำเนินชีวิตประจำวัน มากน้อยเพียงใด

- ไม่มีกำลังเลย มีเล็กน้อย มีปานกลาง มีมาก มีมากที่สุด

3. ท่านนอนหลับได้ดีมากน้อยแค่ไหน

- ไม่ดีเลย ไม่ค่อยดี พอใช้ได้ ดี ดีมาก

4. ท่านสามารถไปไหนมาไหนได้ดีเพียงใด

- ไปไหนมาไหน ไม่ได้เลย
 ไปไหนมาไหน ไม่ค่อยได้
 ไปไหนมาไหน ได้บ้าง
 ไปไหนมาไหน ได้ดี
 ไปไหนมาไหน ได้ดีมาก

5. ท่านพอใจกับความสามารถในการทำกิจวัตรประจำวัน ของท่านเพียงใด

- ไม่พอใจมาก ไม่พอใจ เฉยๆ พอใจ พอใจมาก

6. ท่านจำเป็นต้องไปหาหมอ หรือกินยาในชีวิตประจำวันมากน้อยเพียงใด

- ไม่มีความจำเป็นเลย
 จำเป็นเล็กน้อย
 จำเป็นปานกลาง
 จำเป็นมาก
 จำเป็นที่สุด

7. ท่านพอใจในความสามารถในการทำงานของท่านเพียงใด

- ไม่พอใจมาก ไม่พอใจ เฉยๆ พอใจ พอใจมาก

8. ท่านมีความพอใจในชีวิตมากน้อยเพียงใด

- ไม่พอใจมาก ไม่พอใจ เฉยๆ พอใจ พอใจมาก

9. ท่านมีสมาธิเพียงใด

- ไม่มีสมาธิเลย ไม่ค่อยมีสมาธิ มีสมาธิบ้าง มีสมาธิดี มีสมาธิดีมาก

10. ท่านพึงพอใจตัวของท่านเองเพียงใด

- ไม่พอใจมาก ไม่พอใจ เฉยๆ พอใจ พอใจมาก

11. ท่านยอมรับสภาพร่างกาย ของท่านเพียงใด

(เช่น รูปร่างหน้าตา ผิวพรรณ ที่เปลี่ยนไปตามวัย หรือสังขาร)

- ยอมรับไม่ได้เลย
 ยอมรับได้บ้างเล็กน้อย
 ยอมรับได้ปานกลาง
 ยอมรับได้ดี
 ยอมรับได้ดีที่สุด

12. ท่านมีความรู้สึกเหงา เศร้าสร้อย หดหู่ ผิดหวัง หรือวิตกกังวลบ่อยครั้งแค่ไหน

- ไม่เคยรู้สึกเลย
 รู้สึกบ้างนานๆ ครั้ง
 รู้สึกเป็นครั้งคราว
 รู้สึกบ่อยๆ
 รู้สึกเสมอ

13. ท่านมีความรู้สึกที่ ชีวิตของท่านมีความหมายเพียงใด

(การมีชีวิตอยู่ของท่านยังเป็นประโยชน์ต่อ ตัวท่านเอง บุคคลอื่น ๆ หรือสังคม ตามความรู้สึกของท่านหรือไม่เพียงใด)

- ไม่มีความหมายเลย
 มีความหมายเพียงเล็กน้อย
 มีความหมายปานกลาง
 มีความหมายมาก
 มีความหมายมากที่สุด

14. ท่านพอใจที่จะพบปะพูดคุย หรือสังสรรค์กับผู้อื่น เพียงใด

- ไม่พอใจมาก ไม่พอใจ เฉยๆ พอใจ พอใจมากที่สุด

15. ท่านพอใจกับความช่วยเหลือ หรือได้รับการสนับสนุนจากเพื่อนๆ เพียงใด

ไม่พอใจมาก ไม่พอใจ เฉยๆ พอใจ พอใจมากที่สุด

16. เรื่องเพศ ถือว่าเป็นเรื่องปกติวิสัยของมนุษย์ ไม่ว่าจะเป็นคนในวัยไหน หรือเพศใดก็ตาม สำหรับท่าน ท่านพอใจชีวิตทางเพศ ของท่านเพียงใด

ไม่พอใจมาก ไม่พอใจ เฉยๆ พอใจ พอใจมากที่สุด

17. ท่านมีความรู้สึกปลอดภัย ในชีวิตประจำวันเพียงใด

(เช่น ปลอดภัยต่อ อุบัติเหตุ โจรผู้ร้าย หรือถูกทำร้าย เป็นต้น)

- ไม่ปลอดภัยเลย
- ปลอดภัยเล็กน้อย
- ปลอดภัยปานกลาง
- ปลอดภัยมาก
- ปลอดภัยมากที่สุด

18. ท่านพอใจสภาพบ้านที่อยู่อาศัยเพียงใด

ไม่พอใจมาก ไม่พอใจ เฉยๆ พอใจ พอใจมากที่สุด

19. ท่านมีเงินพอใช้ตามที่ต้องการเพียงใด

- ไม่พอใช้จ่ายเลย
- ไม่ค่อยพอใช้จ่าย
- พอใช้
- มีมากกว่าความต้องการใช้
- มีมากกว่าความต้องการอีกมาก

20. ท่านพอใจกับบริการด้านสุขภาพที่ท่านได้รับเพียงใด

(การเข้าถึงบริการ มีสถานบริการเมื่อยามเจ็บป่วย)

ไม่พอใจมาก ไม่พอใจ เฉยๆ พอใจ พอใจมากที่สุด

21. ท่านได้รับข่าวสาร ที่ต้องการแต่ละวันเพียงใด

(ได้รับรู้ และรับทราบ ในสิ่งที่ต้องการจะรู้ จะทราบ)

ไม่ได้รับเลย ได้รับบ้างเล็กน้อย ได้รับปานกลาง ได้รับมาก ได้รับมากที่สุด

22. ท่านมีโอกาส ได้พักผ่อนสบายๆ สักแค่ไหน

ไม่เคยเลย นานๆครั้ง เป็นบางครั้ง บางคราว บ่อยๆ เสมอ

23. สภาพแวดล้อมรอบตัวท่านเป็นอย่างไร (เช่น กลิ่น เสียง ฝุ่น ควัน)

ไม่ดีเลย ไม่ค่อยดี ดี ดีมาก ดีที่สุด

24. ท่านพอใจกับการคมนาคมเพียงใด

(ความสะดวกสบายเกี่ยวกับถนนหนทาง และยานพาหนะในการเดินทางไปไหน มาไหน)

ไม่พอใจมาก ไม่พอใจ เฉยๆ พอใจ พอใจมาก

25. ท่านพอใจในสุขภาพของท่านเพียงใด

ไม่พอใจมาก ไม่พอใจ เฉยๆ พอใจ พอใจมาก

26. ถ้าคุณภาพชีวิต หมายถึงการอยู่ดี มีสุข ท่านคิดว่าคุณภาพชีวิต ของท่าน อยู่ในระดับใด

(ถ้าเปรียบเทียบคุณภาพชีวิตกับชนบ้นใดแล้ว ผู้ที่มีความเป็นอยู่ไม่ดี ไม่มีความสุขในชีวิต

เลย เท่ากับยืนอยู่ที่บันไดขั้นที่ 1 ผู้ที่อยู่ดีมีสุขมากที่สุด เท่ากับยืนอยู่บนบันไดขั้นที่ 5 ท่าน

คิดว่า ท่านยืนอยู่บนบันไดขั้นที่เท่าไร)

ระดับต่ำสุด (ขั้นที่ 1)

ระดับต่ำ (ขั้นที่ 2)

ระดับกลาง (ขั้นที่ 3)

ระดับสูง (ขั้นที่ 4)

ระดับสูงสุด (ขั้นที่ 5)

APPENDIX II

In depth interview guideline

1. What does the health service offer to the elderly in Khon Kean?
2. What does the health promotion program that the health service offer to the elderly in Khon Kaen?
3. What does the curative program that the health service offer to the elderly in Khon Kaen?
4. What does the rehabilitation program that the health service offer to the elderly in Khon Kaen?
5. What are the mechanism that the health service plan to fulfill the elderly people in Khon Kaen need?

Curriculum Vitae

Name : Ms. Piyathida Sriruksa

Address : 27 Thapra Village, Thapra Sub distric Muang District,
Khon Kaen Province Thailand, Postcode 40260

Current Professional position: Staff lecturer

Name and address of employer

Department of Community Medicine, Faculty of Medicine, Khon Kaen University,
Thailand. Post-code 40002, Tel 043-348391 Fax 043-243104

Education

Year of graduation	Degree Granted	Major/Field	institution	Country
1988	B.Sc.	Public Health	Fac. of Public Health Khon Kaen University	Thailand
1994	M.Sc.	Community Medicine	Fac. Of Medicine ChulalongKorn University	Thailand

Research

Supathra Srivanichakorn, Sanguan Nitayarumphong, Piyathida Sriruksa and Prapapan Comecom. (1996) **General Practice Service System in Thailand: Situation Analysis and Proposal for Developmet.** Ayuthaya Provincial Health Office.

Supathra Srivanichakorn, Verapan Supanchaimath, Supaporn Tantipanichteerakul, Thanin Homplem and Piyathida Sriruksa. (1997). **OPD Health Status Servey in Khon Kaen Hospital.** Khon Kaen Hospital.

Supaporn Tantipanichteerakul and Piyathida Sriruksa.(1997). **OPD Health needs Survey in Khon Kaen Hospital.** Khon Kaen Hospital.

Piyathida Sriruksa, Traimsak Jaisanook, Sanong Promtep and Jumnong Dechvitee. (1997). **The evaluation of village water supplies administrators training in 1996.** Environmental Health Center Region 6, Khon Kaen.

- Trainsak Jaisanook, Piyathida Sriruksa, Sanong Promtep and Jumnonng Dechvitee. (1997) **The performance of village water supply administrators in the Upper Northeast of Thailand, Supported by fund from Division of health, Ministry of Public Health from 1965-1996.** Environmental Health Center Region 6, Khon Kaen.
- Somdej Pinitsoonthorn, Sompong Srisanpang, Suchada Paileaklee, Piyathida Sriruksa and Bang-onsri Jindawong. (2000) **Tuberculosis control in Broader Provinces in the Northeast of Thailand.** Department of Community Medicine. Faculty of Medicine, Khon Kean University.
- Amornrat Ratanasiri, Piyathida Sriruksa, Chongchareon Metta, Wanchai Kranchanasurat and Chaiyong Kongsri. (2000) **Ethical Information access among 2nd to 5th Medical students' faculty of medicine.** Faculty of Medicine, Khon Kean University.
- Chongchareon Metta, Kranchasri Singhpoo, Chaiyong Kongsri, Piyathida Sriruksa and Wanchai Kranchanasurat. (2000). **A study Use, Problems and Needs for Using General and Health Information Media at Srinakarin Hospital.** Faculty of Medicine, Khon Kean University.
- Amorn Pramkamol, Naesinee Chaiear, Sondej Pinitsoontorn, Srinoi Maskaseam, Piyathida Sriruksa and Bang-onsri Jindawong (2000) **The Health System Research Characteristics of Khon Kaen University Medical Students' Research (1988-2000).** Department of Community Medicine. Faculty of Medicine, Khon Kean University.